DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 25 sierpnia 1934 r. Nr. 55.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 24 sierpnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 408. Aneks do Części II Taryfy Towarowej, Polskich Kolei Państwowych.

Z dniem 25 sierpnia 1934 r. do taryfy powyższej, wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na stronie 76 Aneksu do Cz. II T. T. pozycje m 5 i m 6 zastępuje się nowemi o treści następującej:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj		
m 5		Sole potasowe naturalne: kainit etc.	644	Kałusz, Stebnik	A. Do wszystkich stacyj P.K.P. i kolei prywatnych: Lwów Jaworów i Delatyn—Kołomyja—Stefanówka. B. Do wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku. C. Do wszystkich punktów granicznych.	A. Według kolumny III „Tabeli opłat do działu m Aneksu". B. 107 gr. za 100 kg. C. Według kolumny VII „Tabeli opłat do działu m Aneksu".	A. Obliczanie przewoźnego najmniej za 10.000 kg. Na liście przewozowym winno być umieszczone określenie: „Do nawożenia na obszarze Rzeczpospolitej Polskiej i W. M. Gdańska". B. Obliczanie przewoźnego najmniej za 10.000 kg. Wywóz za granicę celną. C. Wywóz za granicę celną.
m 6		Sole potasowe skoncentrowane.	645 a, b	Kałusz, Stebnik	A. Do wszystkich stacyj P.K.P. i kolei prywatnych: Lwów —Jaworów i Delatyn Kołomyja—Stefanówka. B. Do wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku. C. Do wszystkich punktów granicznych.	A. Według kolumny IV „Tabeli opłat do działu m Aneksu". B. 115 groszy za 100 kg. C. Według kolumny VIII „Tabeli opłat do działu m Aneksu".	A. Na liście przewozowym powinno być umieszczone określenie: „Do nawożenia na obszarze Rzeczpospolitej Polskiej lub W. M. Gdańska" W czasie od 1 maja do 31 lipca stosuje się opłaty kolumny IV zniżone o 5%. B. Obliczanie przewoźnego najmniej za 10.000 kg. Wywóz za granicę celną. C. Wywóz za granicę celną.

Na str. 72—81 dodaje się nowe następujące opłaty:

km.	Kolumna VII α, b	Kolumna VII β, c	Kolumna VIII b	Kolumna VIII c
1—5	16	14	20	19
6	16	14	21	20
7	17	15	21	20
8	17	15	21	20
9	17	15	22	20
10	18	16	22	20
11	18	16	24	21
12	19	17	24	21
13	19	17	24	21
14	19	17	25	22
15	20	18	25	22
16	20	18	26	23
17	20	18	26	23
18	20	19	26	24
19	20	19	26	24
20	21	20	26	24
21	21	20	27	25
22	21	20	27	25
23	22	20	28	26
24	22	20	28	26
25	22	20	29	26
26	24	21	29	26
27	24	21	29	26
28	25	22	30	27
29	25	22	30	27
30	25	22	30	27
31	26	23	31	28
32	26	23	31	28
33	26	23	31	29
34	26	24	32	29
35	26	24	33	30

km.	Kolumna VII α, b	Kolumna VII β, c	Kolumna VIII b	Kolumna VIII c
36	27	25	33	30
37	27	25	34	31
38	27	25	34	31
39	28	26	34	31
40	28	26	35	31
41	28	26	35	31
42	29	26	36	32
43	29	26	36	32
44	30	27	37	33
45	30	27	37	33
46	30	27	37	33
47	31	28	37	34
48	31	28	37	34
49	31	29	38	35
50	32	29	38	35
51— 55	34	31	40	37
56— 60	35	32	43	38
61— 65	37	33	44	40
66— 70	38	35	46	42
71— 75	39	36	47	43
76— 80	41	37	48	44
81— 85	43	39	50	46
86— 90	44	40	53	48
91— 95	46	42	54	49
96—100	48	43	56	51
101—110	50	46	59	54
111—120	54	48	63	57
121—130	56	51	66	60
131—140	58	53	68	62
141—150	61	55	72	65

km.	Kolumna VII α, b	Kolumna VII β, c	Kolumna VIII b	Kolumna VIII c
151—160	64	58	74	67
161—170	65	60	77	70
171—180	68	62	80	72
181—190	71	64	82	74
191—200	73	66	84	77
201—210	75	68	86	78
211—220	77	70	88	80
221—230	78	71	90	82
231—240	81	73	92	83
241—250	83	76	94	85
251—260	85	77	95	87
261—270	87	79	96	88
271—280	89	81	99	88
281—290	91	82	99	90
291—300	93	84	101	92
301—310	94	85	102	93
311—320	94	86	103	94
321—330	95	87	104	94
331—340	96	88	105	95
341—350	97	88	105	96
351—360	99	89	106	97
361—370	99	90	108	98
371—380	101	91	109	99
381—390	102	92	110	99
391—400	103	94	111	100
401—410	103	94	111	101
411—420	104	94	112	102
421—430	105	95	113	103
431—440	105	96	114	104
441—450	106	97	115	105

km.	Kolumna VII α, b	Kolumna VII β, c	Kolumna VIII b	Kolumna VIII c
451—460	108	98	116	105
461—470	109	99	117	106
471—480	110	99	118	107
481—490	111	100	119	108
491—500	111	101	120	109
501—510	112	102	121	110
511—520	113	103	122	111
521—530	114	104	122	111
531—540	115	105	123	112
541—550	116	105	124	113
551—560	116	105	125	114
561—570	117	106	127	115
571—580	118	107	128	116
581—590	119	108	128	116
591—600	120	109	129	117
601—610	121	110	130	118
611—620	122	111	131	119
621—630	122	111	132	120
631—640	123	112	133	121
641—650	124	113	133	122
651—660	124	113	134	122
661—670	125	114	136	123
671—680	128	116	137	124
681—690	129	117	138	125
691—700	131	119	139	126

km.	Kolumna VII α, b	Kolumna VII β, c	Kolumna VIII b	Kolumna VIII c
701—710	133	121	139	127
711—720	134	122	140	128
721—730	137	124	141	128
731—740	139	126	142	129
741—750	140	128	143	130
751—760	142	129	144	131
761—770	144	131	145	132
771—780	146	133	146	133
781—790	148	134	148	134
791—800	150	136	150	136
801—810	151	138	151	138
811—820	153	139	153	139
821—830	156	141	156	141
831—840	157	143	157	143
841—850	159	145	159	145
851—860	161	146	161	146
861—870	162	148	162	148
871—880	165	150	165	150
881—890	167	151	167	151
891—900	168	153	168	153
901—910	170	155	170	155
911—920	172	156	172	156
921—930	174	158	174	158
931—940	176	160	176	160
941—950	178	162	178	162

km.	Kolumna VII α, b	Kolumna VII β, c	Kolumna VIII b	Kolumna VIII c
951— 960	179	163	179	163
961— 970	181	165	181	165
971— 980	184	167	184	167
981— 990	185	168	185	168
991—1000	187	170	187	170
1001—1010	189	176	189	172
1011—1020	190	173	190	173
1021—1030	193	175	193	175
1031—1040	195	177	195	177
1041—1050	196	179	196	179
1051—1060	198	180	198	180
1061—1070	200	182	200	182
1071—1080	202	184	202	184
1091—1090	204	185	204	185
1091—1100	206	187	206	187
1101—1110	207	189	207	189
1111—1120	209	190	209	190
1121—1130	212	192	212	192
1131—1140	213	194	213	194
1141—1150	215	196	215	196
1151—1160	217	197	217	197
1161—1170	218	199	218	199
1171—1180	221	201	221	201
1181—1190	223	202	223	202
1191—1200	224	204	224	204

Nr. H. T. VIII. 204/68.

Poz. 409. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi Gdynia i Gdańsk, Część II.

Z ważnością od dnia 15 września 1934 r., wprowadza się do powyższej taryfy, następujące sprostowania, zmiany i uzupełnienia:

A. Sprostowania.

1) W taryfie Nr. 25 A, na stronicy 12, prostuje się w relacji Piatra Neamț, w rubryce 2, w wierszu czwartym, oznaczenie działu „5 a, 6 b" na „5 a, 6 a".

2) W taryfie 170 K, w tytule i w punkcie I Przedmiot skreśla się słowa: „z żelaza i stali";

3) W uzupełnieniu ogłoszonem na str. 5, dodatku II-go, Nr. porządkowy 7, obow. od 15 lipca b. r. — skreśla się w wyliczeniu taryf artykułowych numer taryfy „84".

B. Zmiany i uzupełnienia.

1) Na str. 17, Rozdział B, w Skorowidzu towarów włączonych do poszczególnych taryf artykułowych, wpisuje się w porządku alfabetycznym:

Automobile	190
Części żelazne do samochodów	190
Karoserje samochodowe	190
Maszyny mleczarskie	180 C
Preparaty owadobójcze	134
Samochody	190
Wyroby z żelaza i stali	170 W

2) W taryfie Nr. 1 Towary wszelkiego rodzaju w ustępie I Przedmiot, skreśla się w wierszach 12—14 słowa: „aparaty radjowe i ich części składowe łącznie z lampami."

3) W taryfie Nr. 25 A Budulec i drzewo użytkowe — zamieszcza się w porządku alfabetycznym w tabeli opłat nową relację:

1	2	3	4
Intorsura Buzăului	1 a	P K P C F R	24 34 58
	1 b	P K P C F R	37 34 71
	2a, 5a 6a	P K P C F R	24 28 52
	2b, 4, 5b, 6b	P K P C F R	37 28 65
	3	P K P C F R	24 22 46
	7a	P K P C F R	24 76 100
	7b	P K P C F R	37 76 113

4) Taryfę 180 C — uzupełnia się nową pozycją 3:

„3. Maszyny mleczarskie" —

Tabelę A zaś następującemi stawkami opłat:

1	2	3	4	5	6	7
Bucureşti Intrepozite *)	3	P. K. P.		108	80	68
		C. F. R.	—	295	281	281
				403	361	349
Cernăuţi	3	P. K. P.		108	80	68
		C. F. R.	—	23	21	21
				131	101	89
Grigore Ghica Vodă	3	P. K. P.		108	80	68
		C. F. R.	—	4	3	3
				112	83	71

Tabela B.

1	2	3	4	5	6	7	8
Bucureşti Intrepozite*)	3	345	310	300	229	209	209

5) Rozdział II C — Taryfy, uzupełnia się następującemi nowemi taryfami:

134 Preparaty owadobójcze

170 Wyroby z żelaza i stali

190 Samochody — według brzmienia podanego w załącznikach do niniejszego rozporządzenia.

Wspomniane załączniki będą do nabycia w Administracji Dz. T. i Z. K. oraz w składnicach DOKP.

Nr. H. Tz. V. 137/77.

Poz. 410. Taryfa Międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czechosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei żelaznych bułgarskich, greckich, tureckich z drugiej strony.

Z ważnością od dnia 24 sierpnia 1934 r. w dodatku III do powyższej taryfy, na str. 117, w relacji Beograd—Wien Ostbhf, w kolumnie 9, stawkę ekspresową 5,08 dol. zmienia się na 5,12 dol.

Nr. H. O. III. 72/24.

Minister Komunikacji *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

A. Zarządzenia.

1) Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami (Prusami Wschodniemi) a Belgją.

Od dnia 1 sierpnia 1934 r. wszedł w życie na Polskich Kolejach Państwowych dodatek II do zeszytu II powyższej taryfy, zawierający zmiany opłat.

Egzemplarze tego dodatku, stanowiącego załączniki do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K. są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie 0.20 zł. za pojedyńczy egzemplarz.

Nr. H. O. III. 93/8.

B. Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie zniżki na przewóz osób, na kolei wąskotorowej Rogów—Rawa—Biała.

Na zasadzie punktu 7, § 3, Części I, Taryfy Polskich Państwowych Kolei Żelaznych Wąskotorowych, na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych, zarządza się co następuje:

1) Obwieszczenie, z daty: Warszawa dnia 2 grudnia 1933 r., o zniżonych opłatach za przewóz osób, na kolei wąskotorowej Rogów—Rawa—Biała, obowiązujące od 11 grudnia 1933 r., ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1933 r. Nr. 81, od dnia 11 sierpnia 1934 r. przestało obowiązywać.

Natomiast od dnia 11 sierpnia 1934 r., ceny opłat za przewóz osób, aż do odwołania, na kolei Wąskotorowej Rogów—Rawa—Biała, obowiązują w wysokościach, podanych poniżej w punkcie 1-ym, poz. a i b oraz w punkcie 3-im, jednak z uwzględnieniem zastrzeżeń, o których mowa w punkcie 4-ym obwieszczenia niniejszego.

a) Opłaty za przejazdy jednokierunkowe w kl. III w groszach:

Nazwa stacyj	Rogów Tow. Wąsk.	Jeżów	Białynin	Głuchów Skierniewicki	Złota	Boguszyce	Rawa Mazowiecka	Konopnica	Regnów	Pągów	Biała Rawska
Rogów Osob. Wąsk.	10	60	80	120	140	200	220	250	280	300	320
Rogów Tow. Wąsk		60	80	120	140	190	220	250	280	300	320
Jeżów			30	70	100	140	170	200	230	250	270
Białynin				50	80	130	150	180	210	230	250
Głuchów Skierniewicki					30	80	110	140	170	190	210
Złota						60	80	110	140	160	180
Boguszyce							30	60	90	110	130
Rawa Maz.								30	60	80	100
Konopnica									30	60	80
Regnów										30	50
Pągów											20

b) Opłaty, za przejazdy jednokierunkowe w klasie II-ej, są o 50% droższe.

2) Opłaty powyższe, za przejazd osób od stacyj Biała Rawska i Rawa Mazowiecka, do stacji Rogów Osob. Wąsk. oraz od stacji Rogów—Osob. Wąsk. do stacyj Biała Rawska i Rawa Mazowiecka, obowiązują również i przy przejeździe do i od stacyj kolei normalnotorowych Warszawa Główna, Warszawa Wschodnia, Łódź Fabryczna, Częstochowa i Piotrków, jednakże tylko na przestrzeni wspomnianych odcinków kolei wąskotorowej.

3) Równocześnie wprowadza się sprzedaż biletów powrotnych, po cenie zniżonej, pomiędzy niżej wymienionemi stacjami kolei wąskotorowej Rogów—Rawa—Biała.

	w kl. II.	w kl. III.
Rogów Osob. Wąsk.—Jeżów	zł. 1,50	zł. 1,00
„ „ „ —Rawa Mazowiecka	„ 5,25	„ 3,50
„ „ „ —Głuchów Skierniewicki	„ 2,85	„ 1,90
„ „ „ —Biała Rawska	„ 6,30	„ 4,20
Rawa Mazowiecka —Głuchów Skierniewicki	„ 2,55	„ 1,70
„ „ —Biała Rawska	„ 2,55	„ 1,70

Czas ważności biletów powrotnych, liczony zgodnie z § 8, Części I, powołanej na wstępie niniejszego taryfy, wynosi 48 godzin.

4. Powyższe opłaty zniżone, nie będą stosowane przy przejazdach, dokonywanych na podstawie taryf ulgowych lub specjalnych.

Zatem opłaty wskazane wyżej nie będą mieć zastosowania:

a) przy przewozie dzieci (p. 2, § 7, Cz. I powołanej we wstępie niniejszego taryfy);

b) przy przewozach przewidzianych w zdaniu drugiem, p. 3, § 24, Cz. I tejże taryfy, tudzież w Rozdziale C 1, C 2, D i E Działu I-go oraz w Działach II, V i VI Cz. II tejże taryfy,

c) przy przejazdach ulgowych przewidzianych dla pracowników państwowych, osób wojskowych w stanie czynnym i w stanie spoczynku oraz kawalerów orderu wojennego Virtuti Militari i t. d.;

d) przy przejazdach dokonywanych na podstawie taryfy wojskowej.

Nr. H. O. II. 537.

2) W sprawie wznowienia przyjęcia do przewozu przesyłek z przeznaczeniem dla stacji Bogumiłowice.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Krakowie wznowiła z dniem 16 sierpnia 1934 r. przyjęcie do przewozu wszystkich przesyłek z przeznaczeniem dla stacji Bogumiłowice i odwołała drogę okrężną ustanowioną dla przesyłek całowagonowych, których droga przewozu powinna iść przez odcinek Kraków—Tarnów. Nadal jednak należy żądać od nadawców wskazania w listach przewozowych drogi okrężnej przez Skarżysko-Kamienna przy przyjęciu do przewozu przesyłek całowagonowych, które powinny biec przez odcinek Kraków—Tarnów, nadawanych na stacjach Polskich Kolei Państwowych, prócz stacyj całego okręgu Kraków oraz stacyj odcinka Rzeszów—Przeworsk wyłącznie, Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych Lwów, a z przeznaczeniem dla stacyj Polskich Kolei Państwowych, oprócz stacyj całego okręgu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych Kraków i stacyj odcinka Rzeszów—Przeworsk wyłącznie, Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych Lwów. Wyjątek stanowią przesyłki drobne i całowagonowe pospieszne, żywych zwierząt i towarów łatwo psujących się,—które są przewożone drogą normalną od dnia 10 sierpnia 1934 r.

Nr. R. T. XI. 286/15.

---

3) W sprawie odwołania dodatkowego terminu dostawy, wprowadzonego z dniem 1 sierpnia 1934 r., dla przesyłek, których droga przewozu powinna przechodzić przez zamknięty dla ruchu odcinek Biadoliny—Tarnów, linji Kraków—Rzeszów.

Wobec usunięcia przeszkody i zniesienia drogi okrężnej dla przesyłek, których droga przewozu powinna przechodzić przez zamknięty dla ruchu odcinek Biadoliny—Tarnów, linji Kraków—Rzeszów, Ministerstwo Komunikacji odwołuje z dniem 20 sierpnia 1934 r., wprowadzony z dniem 1 sierpnia 1934 r., aż do odwołania, dodatkowy termin dostawy: 2 doby dla przesyłek zwyczajnych i 1 doba dla przesyłek pośpiesznych. (Patrz obwieszczenie 1, z roku 1934, w Nr. 50, Dz. Taryf i Zarządzeń Kolejowych).

Nr. R. T. XI. 277/3.

---

4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 24 sierpnia 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,30 zł	" " " .	19,30 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,30 zł	" " " .	407,00 franków belgijskich .	
	" " franków belgijskich	25,00 zł	" " " .	58,50 franków szwajcarskich	2
2	" " franków szwajcarskich .	173,50 zł	" " " .	58,00 guldenów gdańskich .	3
11	" " franków złotych	172,00 zł	" " " .	465,00 koron czeskich . .	4
3	" " guldenów gdańskich . . .	174,00 zł	" " " .	1900,00 lei rumuńskich . . .	5
4	" " koron czeskich	22,20 zł	" " " .	223,00 lirów włoskich . .	6
12	" " koron duńskich	121,00 zł	" " " .	49,00 marek niemieckich .	7
12	" " koron norweskich	136,00 zł	" " " .	102,00 szylingów austrjackich	9
12	" " koron szwedzkich	139,50 zł	" " " .	58,20 franków złotych [1]. .	
5	" " lei rumuńskich	5,40 zł	" " " .	840,00 dynarów jugosłowiańskich	
6	" " lirów włoskich	46,00 zł			
7	" " marek niemieckich . . .	210,00 zł			
8	" " pengö węgierskich . . .	120,00 zł			
9	" " szylingów austrjackich	105,00 zł			
	" " dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V 53/49.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 71689